

Curriculum Vitae

Mirella Vallone è Professoressa Associata di Letteratura Angloamericana (S.S.D. L-Lin/11) presso il Dipartimento di Lettere – Lingue, Letterature e Civiltà Antiche e Moderne dell'Università degli Studi di Perugia.

Si è laureata in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara; presso la stessa Università ha conseguito il Dottorato di Ricerca in Anglistica ed è stata titolare di una borsa di studio biennale per attività di ricerca post-dottorato. Durante il dottorato di ricerca ha frequentato un semestre di studio presso la State University of New York a Buffalo.

Con fondi di ricerca ha trascorso periodi di studio negli Stati Uniti presso le biblioteche di Harvard University, Boston College e UC Berkeley.

Nel 2008 ha partecipato al progetto di ricerca PRIN "Il futuro come intreccio: profezia e disincanto nelle tradizioni letteraria e musicale in Europa dal Cinquecento al Novecento". Coordinatore scientifico nazionale: Prof. Stefano Bronzini – Università degli Studi di Bari, lavorando su "Testi come profezie: riflessioni sulla cultura e la storia inglese dal XVI al XVIII secolo".

I suoi interessi di ricerca riguardano la letteratura dell'epoca coloniale, le tematiche della identità, della traduzione culturale, della diaspora, della fede e della religione.

È membro delle seguenti Società Scientifiche nazionali e internazionali:

AISNA – Associazione Italiana di Studi Nord-Americani

EAAS – European Association for American Studies

IASA – International American Studies Association

SSASA – Salzburg Seminar American Studies Association

SSAWW – Society for the Study of American Women Writers

Incarichi istituzionali

Membro della Commissione Paritetica per la Didattica (2020-2022)

Membro del Direttivo dell'AISNA (Tesoriera) per il triennio 2013-2016.

Responsabile di Qualità per i Corsi di Laurea in Lingue (2015-2020)

Membro della Commissione per la revisione degli Ordinamenti dell'Intercorso delle Lauree in Lingue (2014)

Rappresentante dei Ricercatori nel Consiglio della Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Perugia (2010-2013)

Membro della Giunta del Dipartimento di Lingue e Letterature Antiche, Moderne e Comparate, Università degli Studi di Perugia (2009-2013)

Ha partecipato/partecipa al Collegio dei Docenti dei seguenti Dottorati di Ricerca:

Italianistica e Letterature Comparate, XXV ciclo

Italianistica e Letterature Comparate, XXVIII ciclo

Scienze Umane, XXIX ciclo

Storia, Arti e Linguaggi nell'Europa Antica e Moderna, dal XXX al XXXVII ciclo

Ha partecipato ai seguenti convegni, seminari e simposi:

27th Aisna Biennial Conference, *Vulnerabilities: Weaknesses, Threats, Resilience in the USA and in Global Perspectives*, Narni, 21-23 settembre 2023: "Garments Shed by Ghosts": Trauma and Narrative as Intergenerational Dis/continuity in Nguyen's and Vuong's Works".

25th Aisna Biennial Conference, *Gate(d) Ways. Enclosures, Breaches and Mobilities across U.S. Boundaries and Beyond*, Ragusa, 26-28 settembre 2019: "Bridging the Gap: Translation and Diaspora in Arab-American Poetry".

Religion in American Life, University of East Anglia, 23-24 July 2019: "Migrant Islam in Mohja Kahf's Hagar Poems".

Deserto e spiritualità nella letteratura americana, II convegno della serie *Faith in literature: religione, cultura e identità negli Stati Uniti d'America*, Assisi, 8-9 ottobre 2018: "A wilderness-condition: Agar nel deserto americano".

IAAS (Irish Association for American Studies) Annual Conference, *Foreign Bodies and Native Sons*, Dublin, April 27-28, 2018: "Deconstructing Binarism: the Muslim Body in Arab American Poetry".

24th Aisna Biennial Conference, *The US and the World We Inhabit*. Milano 28-30 settembre 2017. Partecipazione di qualità di *discussant*.

Teatro sacro. Pratiche di dialogo tra religione e spettacolo, Assisi, 8-10 settembre 2017: “*Performing Religion: la tradizione del sermone nel New England del XVII secolo*”.

13th International SAAS (Spanish Association for American Studies) Conference, *Understanding (Human) Nature*, Cáceres, April 5-7, 2017: “Vulnerability, Grievability, and Caring in Arab American Poetry”.

Faith in literature: religione, cultura e identità negli Stati Uniti d'America, Università degli Studi di Perugia, 23 settembre 2016: “Your face the horizon I want to see: religione, fede e identità nell'opera di Mohja Kahf”. Del convegno è stata co-coordinatrice scientifica.

The United States between Transnationalism and Interculturality, the 20th and 21st centuries, Roma, Centro Studi Americani, 18-20 novembre, 2015. Partecipazione in qualità di *discussant*.

SSAWW 2015 Conference “Liminal spaces, hybrid lives”, Philadelphia 4-8 novembre 2015: “Mobile liminal spaces in Mohja Kahf's work”.

23rd Aisna Biennial Conference, *Harbors: Flows and Migrations of Peoples, Cultures and Ideas. The U.S.A. in/and the World*. Napoli, 24-26 settembre 2015: “Veiling and unveiling: vulnerability and self-protection in Mohja Kahf's work”. Membro del Comitato Scientifico del Convegno.

Narrare la nazione: identità nazionale vs. identità globale? Università degli Studi di Perugia, 2 aprile 2014: “Riscrivere la storia: memoria e immaginazione in Toni Morrison, Gloria Anzaldúa e Bharati Mukherjee”.

Salzburg Seminar American Studies Association (SSASA) – 2012 Symposium: *Resistance and Readiness: Immigration, Nativism and the Challenge of Ethnic and Religious Diversity in the US and Europe Today*, 27 settembre-1 ottobre 2012.

EAAS (European Association for American Studies) Biennial Conference, *The Health of the Nation*, Ege University, Izmir, Turkey, March 30-April 2, 2012: “The wound as bridge: the path of *conocimiento* in Gloria Anzaldúa's work”.

- 21st AISNA International Conference, *Democracy and Difference: the United States in Multidisciplinary and Comparative Perspectives*, Università degli Studi di Trento, 26-29 ottobre 2011: “Borders, Crossroads, Bridges: Negotiating Boundaries”.
- 20th AISNA Biennial Conference, *Translating America. Importing, Translating, Misrepresenting, Mythicizing, Communicating America*, Università degli Studi di Torino, 24-26 settembre 2009: “Cultural Translation(s) in Bharati Mukherjee’s *The Holder of the World*”.
- First International Conference of the European Society of Jamesian Studies, *Henry James’s Europe. Cultural Reappropriations, Transtextual Relations*. The American University of Paris, 3-5 April 2009: “Influence and Confluence: James, Turgenev & Europe”.
- Convegno Interdisciplinare *Transatlantici e altri bastimenti. Transiti, desideri, memorie*, Università degli Studi di Trieste, 25-26 ottobre 2007: “Dall’Abruzzo in America: transiti e memorie in *Son of Italy* di Pascal D’Angelo e *Personal Reminiscences* di Francesco Ventresca”.
- 6th International Conference of the Hellenic Association for the Study of English, *(Re)Constructing Pain and Joy in Language, Literature, and Culture*, University of Athens, 20-23 October 2005: “Into the Labyrinth: Paul Auster’s *The Invention of Solitude*”.
- International Conference *Interdisciplinary Approaches to Short Fiction Theory and Criticism*, University of Salamanca (Spain): 24-27 March 2004: “One Sustained Effort: Eudora Welty’s Poetics of Short Fiction”.
- Convegno Interdisciplinare *I Mostri*, Università degli Studi “G. D’Annunzio”, 5-6 maggio 1999: “Parole a caccia del mostro: *The Beast in the Jungle* di Henry James”.

Coordinamento scientifico dei convegni:

- 27th Aisna Biennial Conference, *Vulnerabilities: Weaknesses, Threats, Resilience in the USA and in Global Perspectives*, Narni, 21-23 settembre 2023.

Deserto e spiritualità nella letteratura americana, II convegno della serie *Faith in literature: religione, cultura e identità negli Stati Uniti d'America*, Assisi, 8-9 ottobre 2018.

Faith in literature: religione, cultura e identità negli Stati Uniti d'America, Università degli Studi di Perugia, 23 settembre 2016.

23rd Aisna Biennial Conference, *Harbors: Flows and Migrations of Peoples, Cultures and Ideas. The U.S.A. in/and the World*. Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", 24-26 settembre 2015.

Elenco delle pubblicazioni

Monografie

Vallone Mirella. *Ciò che si muove ai margini. Identità e riscrittura della storia nazionale in Toni Morrison, Gloria Anzaldúa e Bharati Mukherjee*. Passignano sul T.: Aguaplano, 2013.

Vallone Mirella. *Quella rara intensità: Henry James tra narrativa e teatro*. Pescara: Edizioni Campus, 2003.

Traduzione, cura e introduzione

Kahf, Mohja, *Le poesie di Agar*, Aguaplano Libri, 2019 (testo a fronte)

Kahf Mohja. *E-mail da Shahrzad*. Passignano sul T.: Aguaplano, 2015. (testo a fronte)

Vallone Mirella (a cura di). *La sovranità e la bontà di Dio. Racconto della prigionia e della liberazione di Mary Rowlandson*. Perugia: Morlacchi Editore, 2008. (testo a fronte)

Traduzione

“Poesie di Khaled Mattawa/ Testo a fronte”, *Ácoma* 14, 2018. 144-155.

Curatela

Giuseppe Nori e Mirella Vallone (a cura di), *Deserto e spiritualità nella letteratura americana*, I libri di Emil di Odoya, 2020.

Vallone Mirella (a cura di), *Faith in literature: religione, cultura e identità negli Stati Uniti d'America*. Perugia: Morlacchi Editore, 2017.

Articoli in volumi e riviste

Vallone Mirella, “‘Tell me where it hurts. You have my word’: trauma e scrittura in *On Earth We’re Briefly Gorgeous* di Ocean Vuong”. *Open Journal of Humanities*, 7, 2021. 211-229.

Vallone Mirella, “Listening in Khaled Mattawa’s *Zodiac of Echoes*”, *RSA Journal*, 32, 2021. 161-174.

Vallone Mirella, “A wilderness-condition: Agar nel deserto americano”. Giuseppe Nori e Mirella Vallone (a cura di), *Deserto e spiritualità nella letteratura americana*, I libri di Emil di Odoya, 2020. 287-309.

Vallone Mirella, “*Performing Religion*: la tradizione del sermone nel New England del XVII secolo”. Pier Maurizio Della Porta e Alessandro Tinterri (a cura di), *Teatro sacro. Pratiche di dialogo tra religione e spettacolo*, Perugia: Morlacchi Editore U.P., 2019. 239-252.

Vallone Mirella, "A proposito degli studi umanistici: connessioni transatlantiche", *LEA – Lingue e letterature d'Oriente e d'Occidente* 7, 2018. 797-803.

Vallone Mirella, "Introduzione: *Faith in literature*: religione, cultura e identità negli Stati Uniti d'America". Mirella Vallone (a cura di), *Faith in literature: religione, cultura e identità negli Stati Uniti d'America*. Perugia: Morlacchi Editore, 2017. 9-17.

Vallone Mirella, "Your face the horizon I want to see": religione, fede e identità nell'opera di Mohja Kahf". Mirella Vallone (a cura di), *Faith in literature: religione, cultura e identità negli Stati Uniti d'America*. Perugia: Morlacchi Editore, 2017. 167-186.

Vallone Mirella, "Veiling and Unveiling: Vulnerability and Self-Protection in Mohja Kahf's Work". Vincenzo Bavaro, Gianna Fusco, Serena Fusco and Donatella Izzo (Eds.), *Harbors, Flows, and Migrations: The USA in/and the World*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing, 2017. 551-564.

Vallone Mirella, "What went ye out into the wilderness to see?": natura e identità in *The Sovereignty and Goodness of God* di Mary Rowlandson". Carlo Martinez (a cura di), *Il paesaggio americano e le sue rappresentazioni nel discorso letterario*. Milano: Led Edizioni, 2016. 19-30.

Vallone Mirella, "The Wound as Bridge: The Path of *Conocimiento* in Gloria Anzaldúa's Work", *E-rea, Revue électronique d'études sur le monde anglophone*, 12.1 2014. 1-16.

Vallone Mirella, "Here, there, somewhere: exile and identity in Diana Abu-Jaber's *Crescent*", *Op.Cit.: A Journal of Anglo-American Studies*, 2nd Series, no 3: 2014. 1-13.

Vallone Mirella. "We shall be as a city upon a hill': missione e identità nel New England del XVII secolo". Stefania Rutigliano (a cura di), *La somma dei giorni. Generazioni a confronto nella letteratura moderna e contemporanea*. Bari: Stilo Editrice, 2013. 107-124.

Vallone Mirella. "Borders, Crossroads, Bridges: Negotiating Boundaries". Giovanna Covi and Lisa Marchi (eds.) *Democracy and Difference: the US in Multidisciplinary and Comparative Perspectives. Papers from the 2011 AISNA Conference*. Labirinti, Università degli Studi di Trento, 2012.

Vallone Mirella. "Alla ricerca del volto del passato: l'eredità culturale afroamericana in Alice Walker e Toni Morrison". Uta Treder e Jelena Reinhardt (a cura di), *Sorelle di Saffo, Sorelle di Shakespeare*. Perugia: Morlacchi Editore, 2012. 201-216.

Vallone Mirella. "La lezione del maestro: Ivan Turgenev nella critica letteraria di Henry James". Alessandro Tinterri, Massimiliano Tortora (a cura di). *L'ottimismo della volontà. Sudi per Giovanni Falaschi*. Perugia: Morlacchi Editore, 2011. 191-206.

Vallone Mirella. "Cultural Translation(s) in Bharati Mukherjee's *The Holder of the World*". Marina Camboni, Andrea Carosso, Sonia Di Loreto (eds.). *Translating America. Importing, Translating, Misrepresenting, Mythicizing, Communicating America*. Torino: Otto, 2010. 176-181.

Vallone Mirella. "Dall'Abruzzo in America: transiti e memorie in *Son of Italy* di Pascal D'Angelo e *Personal Reminiscences* di Francesco Ventresca". *Prospero*, XIV, 2009. 315-324.

Vallone Mirella. "Into the labyrinth: Paul Auster's *The Invention of Solitude*". Chryssoula Lascaratou, Anna Despotopoulou and Elly Ifantidou (eds.). *(Re)Constructing Pain and Joy: Linguistic, Literary, and Cultural Perspectives*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 2008. 305-312.

Vallone Mirella. "Introduzione". *La sovranità e la bontà di Dio. Racconto della prigionia e della liberazione di Mary Rowlandson*. Perugia: Morlacchi Editore, 2008. ix-xxix.

Vallone Mirella. “Nel labirinto: *The Invention of Solitude* di Paul Auster”. Andrea Mariani e Francesco Marroni (a cura di). *L'arguta intenzione. Saggi in onore di Gabriella Micks*. Napoli: Liguori Editore, 2006. 171-178.

Vallone Mirella. ““Her life in the garden”: *A Curtain of Green* di Eudora Welty”. Andrea Mariani (a cura di). *Riscritture dell'Eden. Il giardino nell'immaginazione letteraria angloamericana*. Napoli: Liguori Editore, 2003. 117-134.

Vallone Mirella. “Parole a caccia del mostro: *The Beast in the Jungle* di Henry James”. Emanuele Ettorre, Rosalba Gasparro e Gabriella Micks (a cura di). *Il corpo del mostro*. Napoli: Liguori Editore, 2002. 229-238.

Vallone Mirella. “Recensione a Alessandro Portelli (a cura di). *La formazione di una cultura nazionale. La letteratura degli Stati Uniti dall'indipendenza all'età di Jackson (1776-1850)*”. *La Questione Romantica*, 7/8, 1999. 221-223.

Vallone Mirella. “Ombra genitoriale e ferita parentale in *Sir Edmund Orme* di Henry James”. *Rivista di Studi Vittoriani*, 3(6), 1998. 83-102.

Vallone Mirella. “Le nuove voci del romanzo inglese: recensione a Stefano Manferlotti, *Dopo l'Impero. Romanzo ed etnia in Gran Bretagna* e a Hanif Kureishi, *Nell'intimità*”. *Merope*, 23, 1998. 142-145.

Vallone Mirella. “Recensione a Cristina Giorcelli (a cura di), *Abito e identità. Ricerche di storia letteraria e culturale*”. *Merope*, 22, 1997. 175-177.